

Vorwort

Sie haben sich für eine BADU®Jet vogue oder BADU®Jet wave entschieden - vielen Dank für Ihr Vertrauen.

Mit den neuen Einbau-Gegenstrom-Schwimmanlagen erhalten Sie ein modernes und qualitativ hochwertiges Produkt.

Damit ein sicherer und reibungsloser Betrieb möglich ist und Sie dadurch sehr lange Freunde am Produkt haben, empfehlen wir Ihnen, diese Einbau-, Montage- und Betriebsanleitung aufmerksam zu lesen.

Sollten Sie weitere zu Ihrer Einbau-Gegenstrom-Schwimmanlage Fragen haben oder sollte der Eindruck entstehen, dass diese Betriebsanleitung nicht vollständig ist, wenden Sie sich bitte an uns.

Fragen, Anregungen und Kritik sind jederzeit willkommen.

Ihre Speck Pumpen GmbH

Inhaltsverzeichnis / Table of Contents / Index



Einbau-, Montage- und Betriebsanleitung
Einbau-Gegenstrom-Schwimmanlage

Seite 3



Operating and installation instructions
Submerged counter swim unit

Page XX



Instructions de montage et de mise en
service des appareils de nage à contre-courant
encastrée

Page XX

Montage- und Betriebsanleitung

BADU[®]Jet *vogue*

BADU[®]Jet *wave*

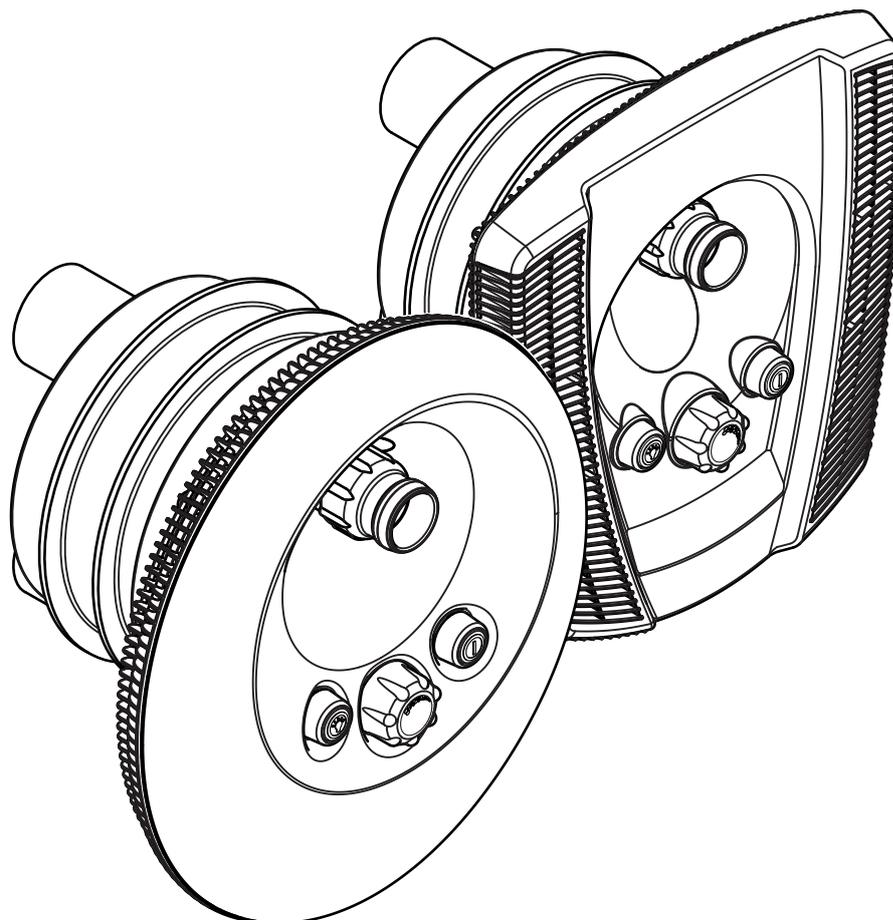
1. Allgemeines

Speck-Pumpen Verkaufsgesellschaft GmbH, Neunkirchen a. Sand

Ursprungsland: Bundesrepublik Deutschland

Einsatzbereich:

Zum Wandeinbau in alle Schwimmbecken-Ausführungen, als Attraktion zur Fitneß, als Wellen-oder Luftperlbäd, Unterwassermassage (nach ärztlichem Rat), Schwimmen ohne Wende.



2. Sicherheit

Diese Betriebsanleitung enthält grundlegende Hinweise, die bei Aufstellung, Betrieb und Wartung zu beachten sind. Daher ist diese Betriebsanleitung unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme vom Monteur sowie dem zuständigen Fachpersonal/Betreiber zu lesen und muss ständig am Einsatzort der Maschine/Anlage verfügbar sein.

Es sind nicht nur die unter diesem Hauptpunkt Sicherheit aufgeführten, allgemeinen Sicherheitshinweise zu beachten, sondern auch die unter den anderen Hauptpunkten eingefügten, speziellen Sicherheitshinweise, so z. B. für den privaten Gebrauch.

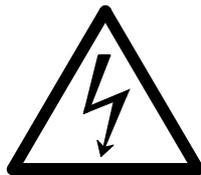
2.1 Kennzeichnung von Hinweisen in der Betriebsanleitung

Die in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise, die bei Nichtbeachtung Gefährdungen für Personen hervorrufen können, sind mit allgemeinen Gefahrensymbolen.



Sicherheitszeichen nach DIN 4844 - W 9

bei Warnung vor elektrischer Spannung mit



ACHTUNG

eingefügt.

Direkt an der Maschine angebrachte Hinweise wie z. B.

- Drehrichtungspfeil
- Kennzeichen für Fluidanschlüsse

müssen unbedingt beachtet und in vollständig lesbarem Zustand gehalten werden.

2.2 Personalqualifikation und -schulung

Das Personal für Bedienung, Wartung, Inspektion und Montage muss die entsprechende Qualifikation für diese Arbeiten aufweisen. Verantwortungsbereich, Zuständigkeit und die Überwachung des Personals müssen durch den Betreiber genau geregelt sein. Liegen bei dem Personal nicht die notwendigen Kenntnisse vor, so ist dieses zu schulen und zu unterweisen. Dies kann, falls erforderlich, im Auftrag des Betreibers der Maschine durch den Hersteller/Lieferanten erfolgen.

Weiterhin ist durch den Betreiber sicherzustellen, dass der Inhalt der Betriebsanleitung durch das Personal voll verstanden wird.

2.3 Gefahren bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise

Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann sowohl eine Gefährdung für Personen als auch für Umwelt und Maschine zur Folge haben. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zum Verlust jeglicher Schadenersatzansprüche führen.

Im einzelnen kann Nichtbeachtung beispielsweise folgende Gefährdungen nach sich ziehen:

- Versagen wichtiger Funktionen der Maschine/Anlage
- Versagen vorgeschriebener
- Gefährdungen von Personen durch elektrische, mechanische und chemische Einwirkungen
- Gefährdung der Umwelt durch Leckage von gefährlichen Stoffen
- Beschädigung von Einrichtungen und Bauwerken

2.4 Sicherheitsbewußtes Arbeiten

Die in der Betriebsanleitung aufgeführten Sicherheitshinweise, die bestehenden nationalen Vorschriften zur Unfallverhütung sowie eventuelle interne Arbeits-, Betriebs- und Sicherheitsvorschriften des Betreibers sind zu beachten.

2.5 Allgemeine Sicherheitshinweise für den Betreiber/Bediener

Führen heiße oder kalte Maschinenteile zu Gefahren, müssen diese Teile bauseitig gegen Berührung gesichert sein.

Berührungsschutz für sich bewegende Teile (z. B. Kupplung) darf bei sich in Betrieb befindlicher Maschine nicht entfernt werden.

Leckagen (z. B. der Wellendichtung) gefährlicher Fördergüter (z. B. explosiv, giftig, heiß) müssen so abgeführt werden, dass keine Gefährdung für Personen und die Umwelt entsteht. Gesetzliche Bestimmungen sind einzuhalten.

Gefährdungen durch elektrische Energie sind auszuschließen (Einzelheiten hierzu siehe z. B. in den Vorschriften des VDE und der örtlichen Energieversorgungsunternehmen).

Es ist auf eine ordnungsgemäße Nutzung durch die Badegäste zu achten.

Die Gegenstrom-Schwimmanlage ist nur zum Gegenschwimmen und Massieren geeignet. Bei anderer Nutzung oder vom Hersteller nicht genehmigten Umbauten erlischt jeglicher Garantie- und Haftungsanspruch.



Der Düsenstrahl besitzt eine erhebliche Energie. Drosseln Sie vor dem Massieren unbedingt den Strahlendruck. Nicht den vollen Massagedruck gegen die Weichteile des Körpers richten.

Zum Schwenken der Kugeldüse Anlage abschalten.

Zur großflächigen Massage den Volumenstrom reduzieren.

Zum Aufsetzen und Abnehmen des Massageschlauches, Anlage abschalten.

Halten Sie zur Punktmassage die Düse des Massageschlauches unter Wasser fest in der Hand.

Führen Sie die Düse des Massageschlauches mit Abstand über die gewünschten Stellen.

Nicht mit offenen langen Haaren zu den Ansaugöffnungen tauchen.

Es ist darauf zu achten, dass die Wassertemperatur 35°C nicht übersteigt!

2.6 Sicherheitshinweise für Wartungs-, Inspektions- und Montagearbeiten

Der Betreiber hat dafür zu sorgen, dass alle Wartungs-, Inspektions- und Montagearbeiten von autorisiertem und qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, das sich durch eingehendes Studium der Betriebsanleitung ausreichend informiert hat. Die Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten. Grundsätzlich sind Arbeiten an der Maschine nur im Stillstand durchzuführen.

Die in der Betriebsanleitung beschriebene Vorgehensweise zum Stillstand der Maschine muss unbedingt eingehalten werden.

Pumpen oder -aggregate, die gesundheitsgefährdende Medien fördern, müssen dekontaminiert werden. Unmittelbar nach Abschluß der Arbeiten müssen alle Sicherheits- und Schutzvorrichtungen wieder angebracht bzw. in Funktion gesetzt werden.

Vor der Wiederinbetriebnahme sind die im Abschnitt Erstinbetriebnahme aufgeführten Punkte zu beachten.

2.7 Eigenmächtiger Umbau und Ersatzteilherstellung

Umbau oder Veränderungen der Maschine sind nur nach Absprache mit dem Hersteller zulässig.

Originalersatzteile und vom Hersteller autorisiertes Zubehör dienen der Sicherheit.
Die Verwendung anderer Teile kann die Haftung für die daraus entstehenden Folgen aufheben.

2.8 Unzulässige Betriebsweisen

Die Betriebssicherheit der gelieferten Maschine ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend Abschnitt 1 - Allgemeines - der Betriebsanleitung gewährleistet.

In den Datenblättern angegebene Grenzwerte dürfen auf keinen Fall überschritten werden.

Zitierte Normen und andere Unterlagen

DIN 4844 Teil 1 Sicherheitskennzeichnung; Sicherheitszeichen W 8
Beiblatt 13

DIN 4844 Teil 1 Sicherheitskennzeichnung; Sicherheitszeichen W 9
Beiblatt 14

3. Transport und Zwischenlagerung

Um ein Beschädigen und den Verlust von Einzelteilen zu vermeiden, darf die Originalverpackung erst vor dem Einbau geöffnet werden.

4. Beschreibung

Die BADU Jet vogue / wave ist eine Gegenstrom-Schwimmanlage, die in jedes Becken eingebaut werden kann.

Eine leistungsstarke Jet-Pumpe ist über eine Saug- und Druckleitung mit dem Kunststoff-Einbaugeschäube verbunden, welches bündig in der Beckenwand eingesetzt ist (keine Verletzungsgefahr, da keine Teile ins Becken hineinragen).

Über den umlaufenden Ringkanal im Gehäuse wird das Badewasser mit geringer Strömung von der Jet-Pumpe angesaugt und mit hohem Druck über die Düse in das Schwimmbecken zurückgefördert.

Die Ein- und Ausschaltung der Jet-Pumpe erfolgt über einen Pneumatik-Taster, der im Düsengehäuse eingebaut ist.

Über die regelbare Düse kann der Förderstrom und damit die Wirkung der Gegenstromanlage individuell eingeregelt werden. Mit einer Luftregulierung kann dem Düsenstrom wahlweise Luft beigemischt werden.

Als Effektbeleuchtung ist die Badu Jet vogue / wave mit einer integrierten Unterwasserbeleuchtung ausgerüstet. Das Leuchtmittel ist eine langlebige LED-Leuchte mit 2,5 Watt. Diese Beleuchtung ersetzt nicht die Schwimmbadausleuchtung. Das Ein- und Ausschalten der Beleuchtung erfolgt über den linken Taster im Düsengehäuse.

Als Option sind eine aufsteckbare Massagedüse, ein Massageschlauch, ein Massageschlauch mit Pulsator und ein aufsteckbarer Pulsator im Lieferprogramm.

5. Aufstellung, Einbau, Installation (Planung)

Schaltkasten und Pumpe sind in einem trockenen und gut be- und entlüfteten Raum zu installieren. Kondenswasserbildung ist zu vermeiden.

Es ist unbedingt ein ausreichend dimensionierter Bodenablauf vorzusehen um mögliche Leck-, Überlauf-, oder andere anfallenden Wassermengen im Störfall rückstaufrei abführen zu können!

Der Abstand zwischen Becken und Schaltkasten darf max. 10 m betragen, um ein einwandfreies Funktionieren der Pneumatiktaster zu gewährleisten.

Die Pneumatikschläuche sind in einem Schutzschlauch zu verlegen, damit sie später ohne weiteres ausgetauscht werden können.

Wird die Pumpe weiter entfernt aufgestellt, muss die Rohrleitungsdimension so angepasst werden, dass eine nahezu verlustfreie Strömung gewährleistet ist.



Möglichst Bögen anstatt Winkel verwenden!
Ansonsten ist die Wirkung der Gegenstrom-Schwimmanlage geringer.

Sollvolumenstrom ca. 58 m³/h

| Rohrleitungslänge bis | 5 m | 5-7,5 m | bis 10 m |
|-----------------------|-------|---------|----------|
| Saugleitung | d 140 | d 140 | d 140 |
| Druckleitung | d 140 | d 140 | d 140 |



Achtung! Das Einbaugehäuse ist aus ABS. Wenn die Saug- und Druckanschlüsse erst vor Ort eingeklebt werden, unbedingt eine Aushärtezeit von min. 12 Stunden beachten!

Die Gesamtsalzkonzentration im Schwimmbadwasser darf 0,5% (entspr. 5g/l) nicht übersteigen.

Der Elektroanschluß darf nur von einem Fachmann ausgeführt werden!

Es ist darauf zu achten, dass in der Elektroinstallation eine Trennvorrichtung vorgesehen ist, die das Abtrennen vom Netz mit mind. 3 mm Kontaktabstand jedes Poles gestattet. Die Gegenstrom-Schwimmanlage ist nach Schutzklasse 1 gebaut. Die Umgebungstemperatur darf max. 40° nicht übersteigen.

Die in den Gegenstrom-Schwimmanlagen eingebauten Dreh- und Wechselstrommotore werden über einen entsprechenden Motorschutzschalter im Originalschaltkasten abgesichert. Vor Inbetriebnahme ist der Einstellwert mit dem Wert, der auf dem Typenschild angegeben ist, zu vergleichen.

Die elektrische Anlage ist gemäß der gültigen Norm mit einem Fehlerstromschutzschalter $I_{\Delta N} \leq 30 \text{ mA}$ abzusichern. Das Anschlußkabel zwischen Pumpe und Schaltkasten sollte vom Typ H07 RNF 4G 1,5 sein.

6. Inbetriebnahme

Bei Drehstrom ist durch kurzes Einschalten die Drehrichtung zu kontrollieren. Sie muss entsprechend dem Pfeil sein, der auf der Lüfterhaube aufgeklebt ist.

Insbesondere ist diese Drehrichtungskontrolle wichtig bei Drehstrommotoren, da hier die Möglichkeit besteht, dass die Pumpe auch in der verkehrten Drehrichtung laufen kann. Ist dies der Fall, sind 2 Phasen zu vertauschen um diese Kontrolle zu wiederholen.

7. Wartung / Instandhaltung

Besteht Frostgefahr während des Winters ist der Wasserspiegel im Schwimmbecken bis Unterkante Einbaugehäuse abzusenken, damit Saug- und Druckleitung leerlaufen.

Es ist sinnvoll, während des Winters die Pumpe abzubauen und in einem trockenen Raum zu überwintern.

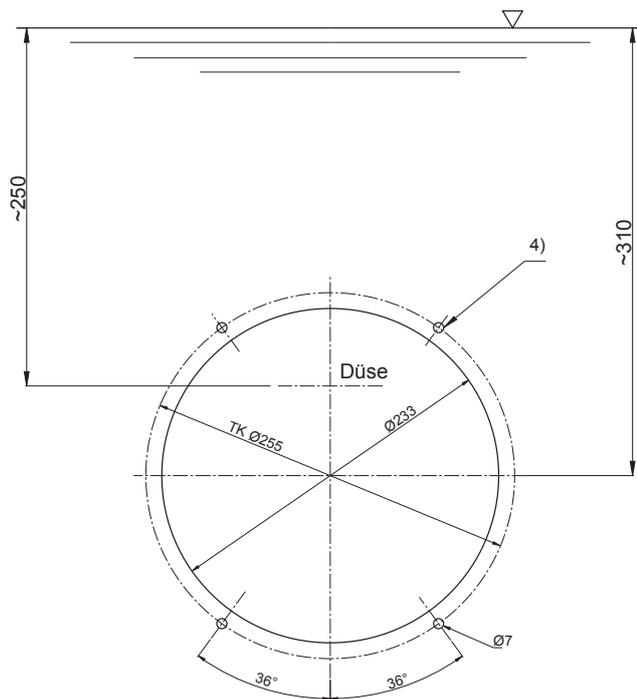
Die Blende der Badu Jet vogue ist aus Edelstahl. Aufgrund von verschiedenen Wasserinhaltsstoffen muss die Edelstahlblende von Zeit zu Zeit greinigt werden um möglichen Korrosionsschäden vorzubeugen.

8. Störung

Die Jet-Pumpe hat eine Gleitringdichtung zur Wellenabdichtung. Wenn laufend Wasser unter der Pumpe austritt, ist die Gleitringdichtung auszuwechseln.

Bei der Demontage der Pumpe sollte wie folgt vorgegangen werden:
Die Pumpe ist auszuschalten und zuverlässig vom Netz zu trennen. Der Austausch sollte grundsätzlich nur von einem Fachmann vorgenommen werden. Die Pumpe, welche über eine Verschraubung mit der Saugleitung und einem Gummiwinkel mit der Druckleitung verbunden ist, vom Einbaugehäuse trennen und entsprechend der separaten Montageanleitung demontieren, die Gleitringdichtung austauschen und in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

Einbauvorschlag für Betonbecken



4). Befestigung an der Schalung (4x)

Abb. 1

17.12.2008 TB-b einbau_betonbecken2.ai

Einbau an Schalung für Betonbecken

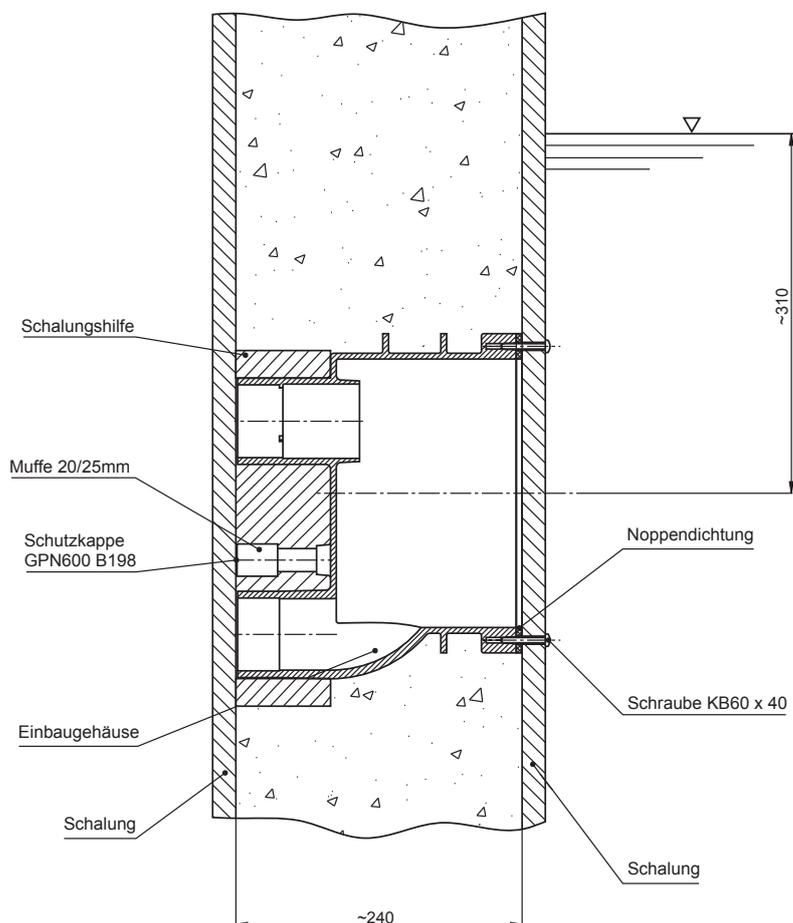
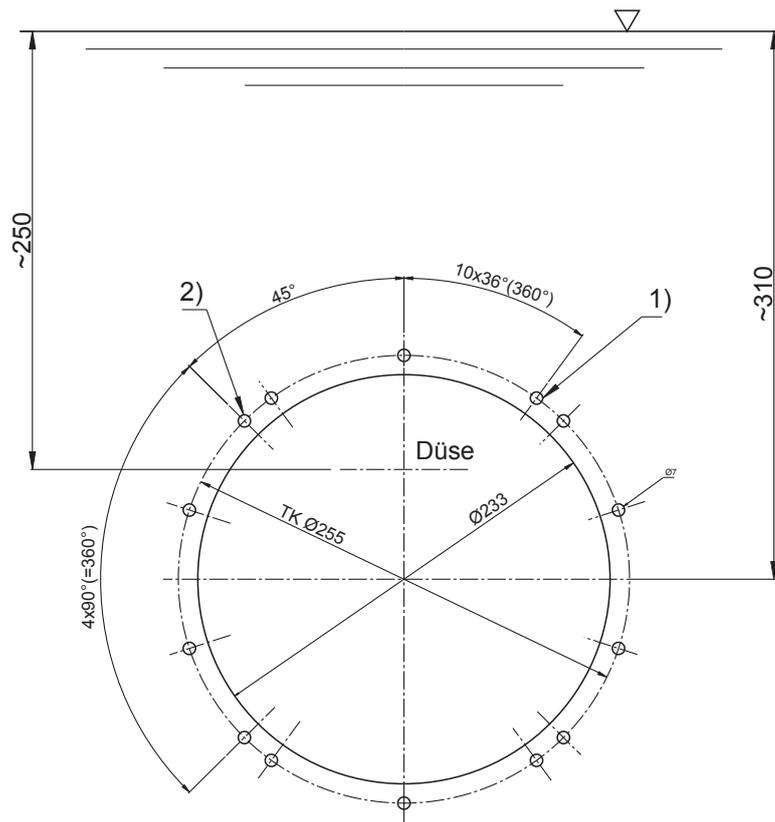


Abb. 2

01.04.2009 TB-b einbau_betonbecken.ai

Beckenausschnitt für Polyesterbecken

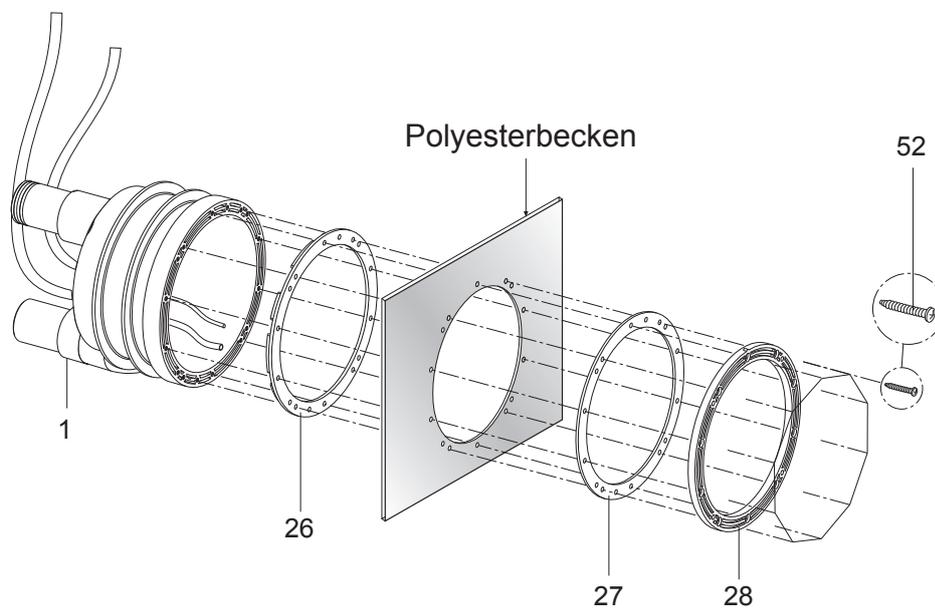


- 1). Befestigung Spanning (10x)
- 2). Befestigung Düsendehäuse (4x)

17.12.2008 TB-b beckenausschnitt_polyesterbecken.ai

Abb. 3

Montage des Einbaugehäuses in ein Polyesterbecken



17.12.2008 TB-b montageanleitung_polyesterbecken.ai

Abb. 4

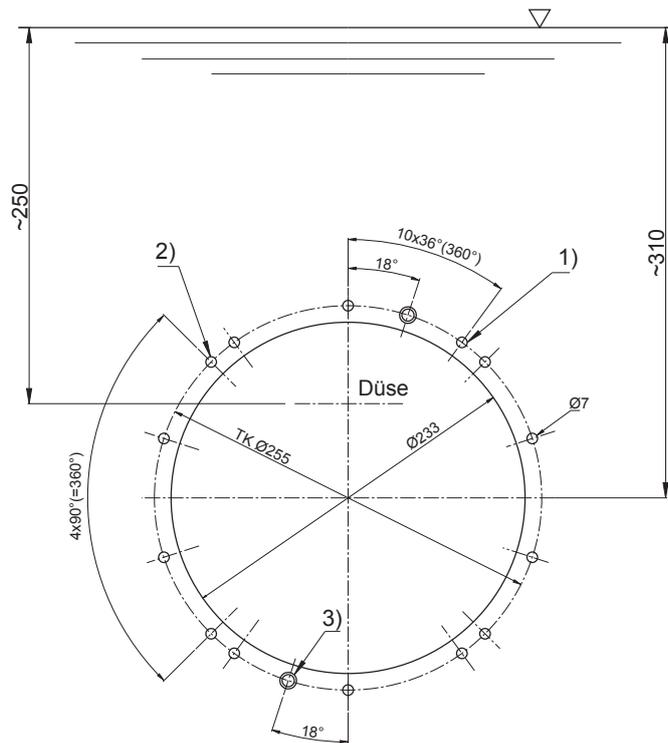
Auf das Einbaugehäuse (1) die Noppendichtung (26) aufsetzen, eindrücken und an die Rückseite der Beckenwand anlegen.

Von der Vorderseite mit den 10 selbstschneidenden Schrauben (52) über den Spanning (28) und der Spannringsdichtung (27) mit der Beckenwand verschrauben.

Achtung! Die selbstschneidenden Schrauben nur handfest anziehen. Keine Gewalt anwenden!

Achtung! Das Einbaugehäuse ist aus ABS. Wenn die Saug- und Druckanschlüsse erst vor Ort eingeklebt werden, unbedingt eine Aushärtezeit von min. 12 Stunden beachten!

Beckenausschnitt für Folienbecken

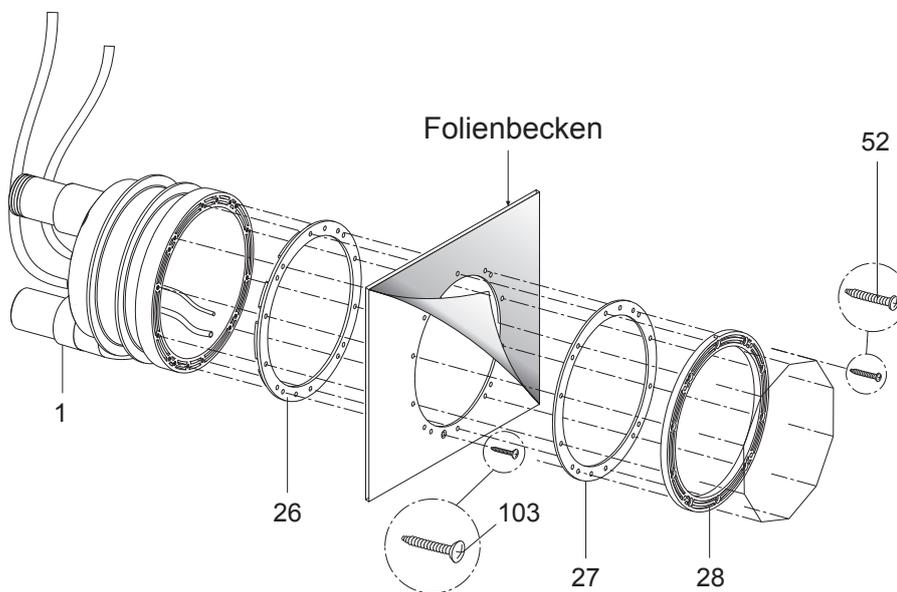


- 1). Befestigung Spannring (10x)
- 2). Befestigung Düsengehäuse (4x)
- 3). Befestigung an der Beckenwand (2x)

18.12.2008 TB-b beckenausschnitt_folienbecken.ai

Abb. 5

Montage des Einbaugehäuses in ein Folienbecken



18.12.2008 TB-b montageanleitung_folienbecken.ai

Abb. 6

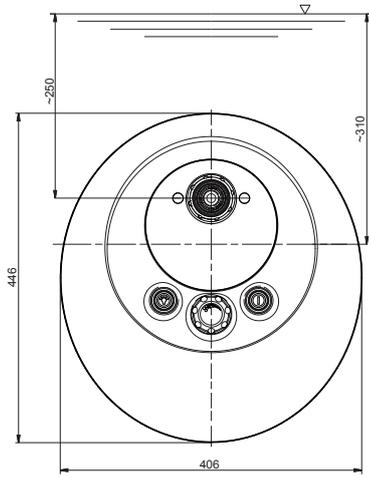
Auf das Einbaugehäuse (1) die Noppendichtung (26) aufsetzen, eindrücken und an die Rückseite der Beckenwand anlegen.

Von der Vorderseite das Einbaugehäuse (1) mit den 2 selbstschneidenden Schrauben (103) an der Beckenwand (ohne Folie) fixieren.

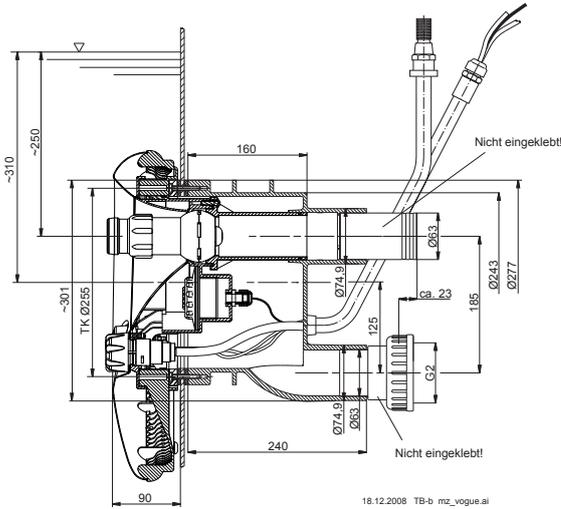
Nach dem Einbringen der Folie das Einbaugehäuse (1) mit den 10 selbstschneidenden Schrauben (52) über den Spannring (28) und der Spannringdichtung (27) mit der Beckenwand verschrauben.

Achtung! Die selbstschneidenden Schrauben nur handfest anziehen. Keine Gewalt anwenden!

Achtung! Das Einbaugehäuse ist aus ABS. Wenn die Saug- und Druckanschlüsse erst vor Ort eingeklebt werden, unbedingt eine Aushärtezeit von min. 12 Stunden beachten!

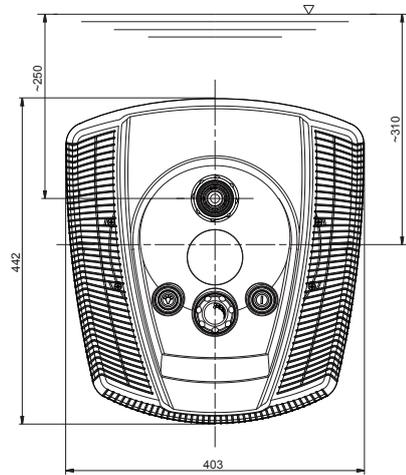


BADU® Jet *vogue*

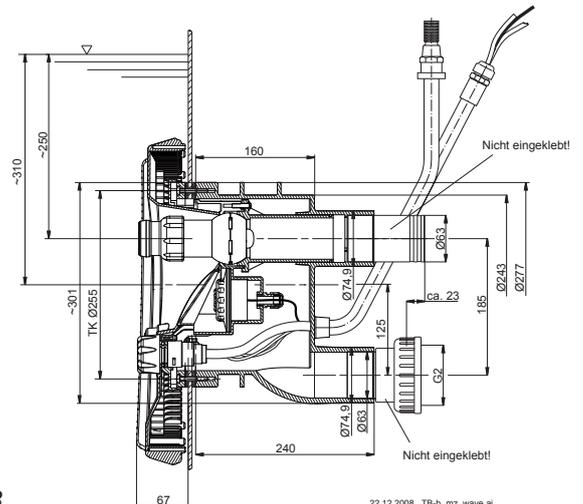


18.12.2008 TB-b_mz_vogue.ai

Abb. 7



BADU® Jet *wave*



22.12.2008 TB-b_mz_wave.ai

Abb. 8

Achtung! Das Einbaugehäuse ist aus ABS. Wenn die Saug- und Druckanschlüsse erst vor Ort eingeklebt werden, unbedingt eine Aushärtezeit von min. 12 Stunden beachten!

Fertigmontage der BADU® Jet vogue

- 1) Nach dem Einbau des Einbaugehäuses.
- 2) Einkleben des Kabelschutzschlauches und des Luftleitungsschlauches. (Abb. 9)
- 3) Ansauggehäuse (107) am Spannring aufsetzen. Auf Einbaulage achten (Abb. 10)
- 4) Das Düsengehäuse (102.1) am Einbaugehäuse (1) ansetzen.
- 5) Pneumatikschläuche und Kabel des Scheinwerfers durch den Schutzschlauch (14) führen und mit Kabelverschraubung (20) abdichten.
- 6) Luftleitung mit Klemme (8) am werksseitig montierten Luftregler (21) befestigen.
- 7) Das kpl. Düsengehäuse (102.1) mit 4 selbstschneidenden Schrauben (95) am Einbaugehäuse (1) befestigen.
Die Schrauben nur handfest anziehen. Keine Gewalt anwenden!
- 8) Pneumatikschläuche durch die Öffnungen in der Edelstahlblende (93) führen (Licht EIN-AUS links; Pumpe EIN-AUS rechts) und an den entsprechenden Tastern mit den Schlauchklemmen (46) befestigen. (Abb. 12)
- 9) Edelstahlblende (93) am Ansauggehäuse ansetzen und mit den beiden Schrauben (49) am Düsengehäuse befestigen. **Die Schrauben nur handfest anziehen. Keine Gewalt anwenden!** Die beiden Pneumatiktaster durch die Blende in das Düsengehäuse stecken und durch drehen im Uhrzeigersinn verriegeln. (Abb. 13)
- 10) Durch das Befestigen der Lichtabdeckung (110) wird die Edelstahlblende (93) zusätzlich fixiert. Dazu die Lichtabdeckung (110) über die Kugeldüse in das Düsengehäuse stecken und mit den beiden Schrauben (112) befestigen. **Die Schrauben nur handfest anziehen. Keine Gewalt anwenden!** (Abb. 13)
- 11) Die Zierkappen (113) wie in Abb. 14 A-C in der Lichtabdeckung (110) befestigen. Richtige Zierkappen für Links (L) und Rechts (R) beachten.
- 12) Kappe für Luftregulierung befestigen (Abb. 15)
- 13) Die Jet-Pumpe (92) mit der halben Verschraubung (98, 99, 100), dem Gummiwinkel (79) und den dazu gehörigen Klemmen (75), saug- und druckseitig am Einbaugehäuse anschließen.
- 14) Den Pumpenmotor gem. Schaltplan anschließen.
Bei Drehstrom auf die korrekte Drehrichtung achten!
Drehrichtungsprüfung nur bei komplett mit Wasser befüllten Pumpe durchführen.
- 15) Ein- und Ausschalten vom Becken aus mit Pneumatiktastern:

Pumpe EIN-AUS (38/1) - rechter Taster

Licht EIN-AUS (38/2) - linker Taster
- 16) Mit dem Luftregler (21) kann der Düse wahlweise Luft beigemischt werden.

Zur leichteren Durchführung der Pneumatikschläuche und des Scheinwerferkabels durch den Schutzschlauch empfiehlt es sich Gleitmittel z.B. Spülmittel zu verwenden.

Bitte beachten!
 Das Einbaugehäuse ist aus
 ABS. Wenn die Saug- und
 Druckanschlüsse erst vor Ort
 eingeklebt werden, unbedingt
 eine Aushärtezeit von min. 12
 Stunden beachten!

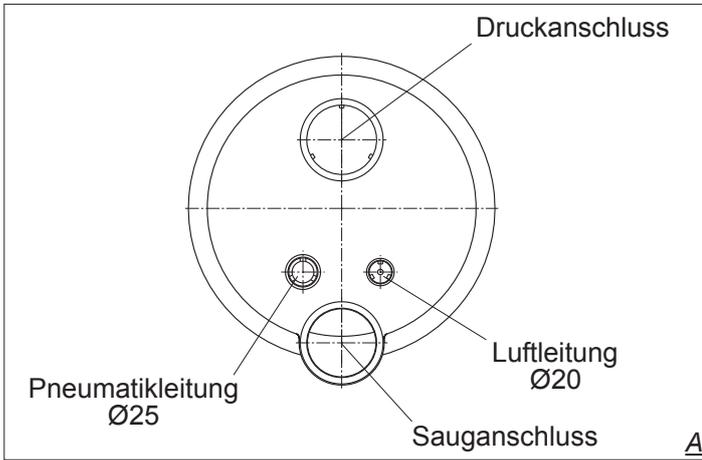


Abb. 9

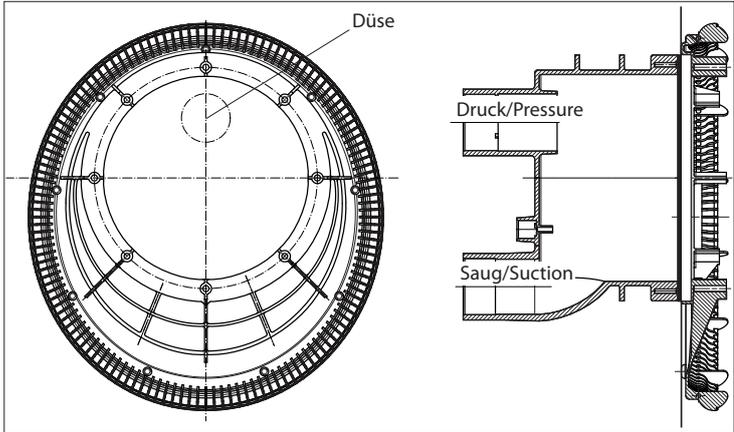


Abb. 10

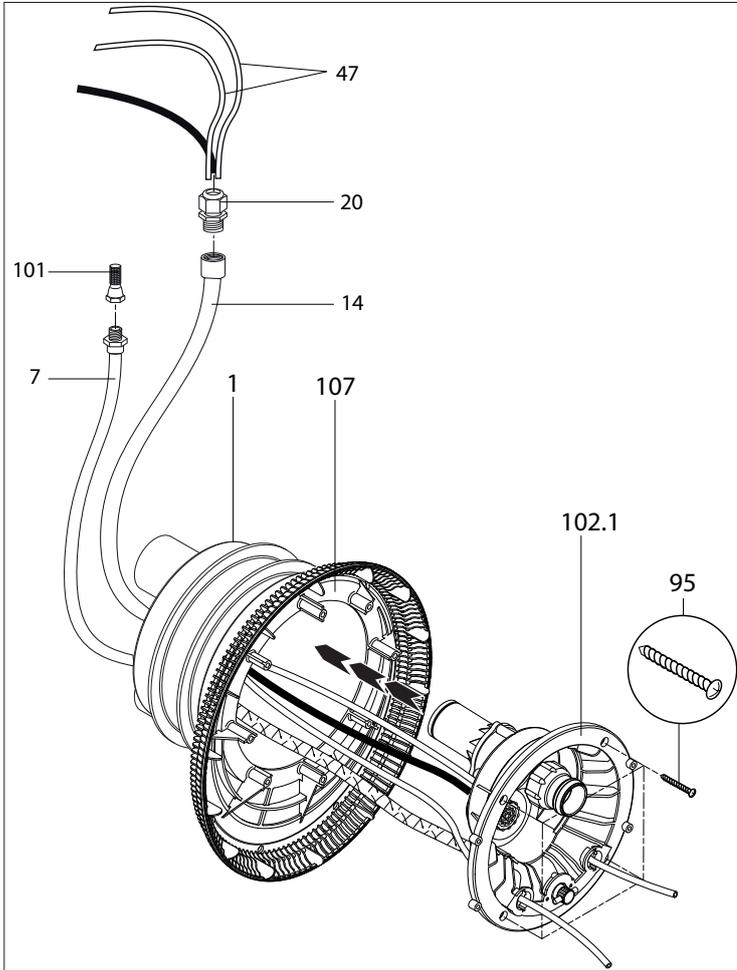


Abb. 11

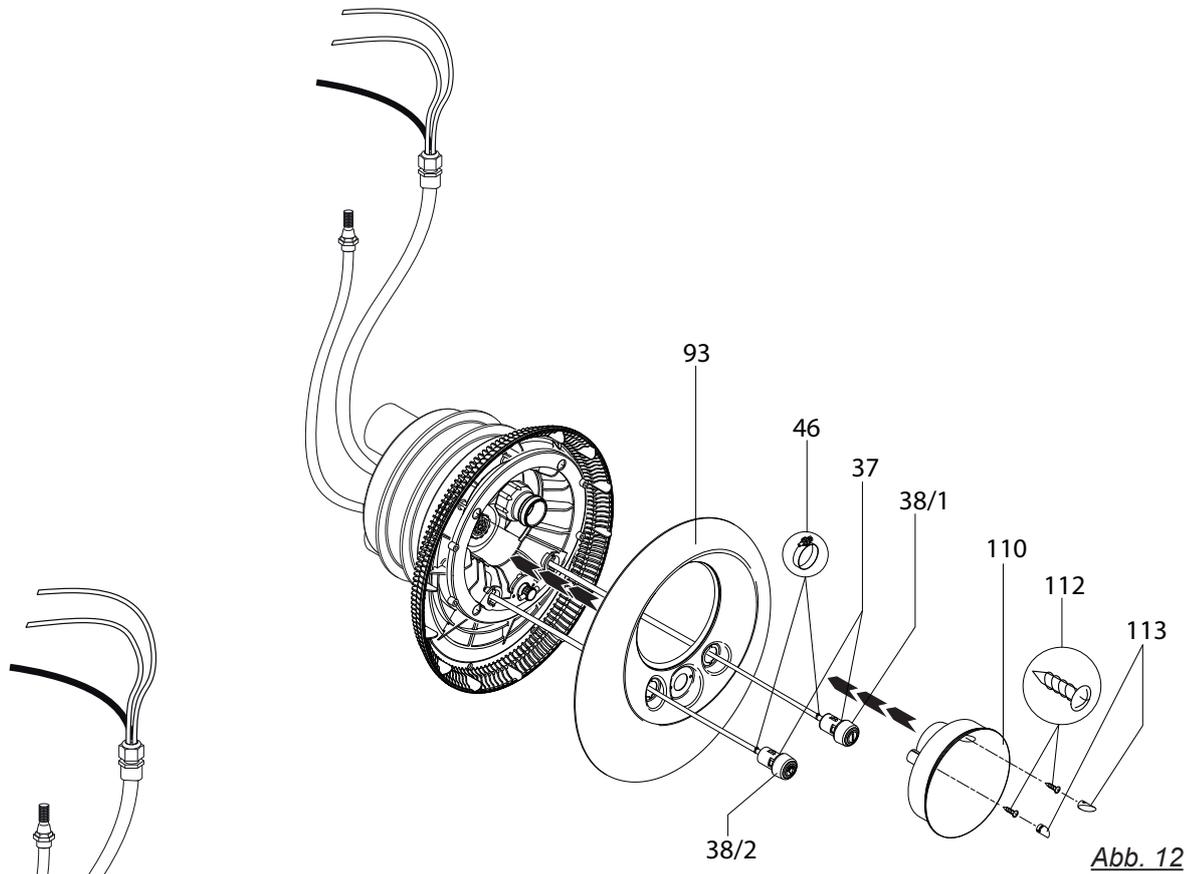


Abb. 12

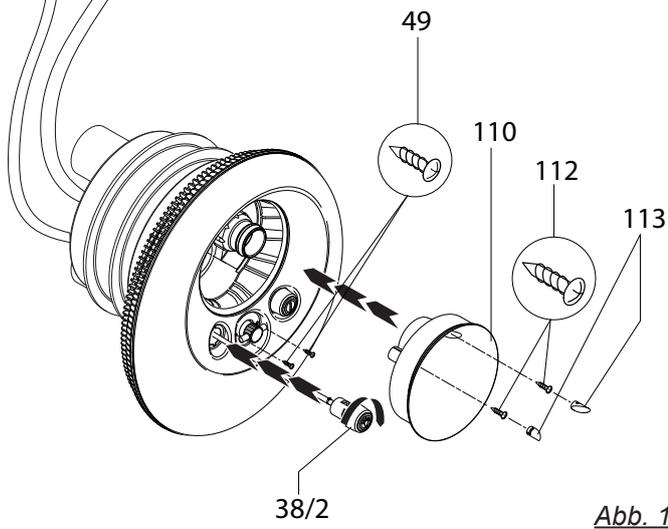


Abb. 13

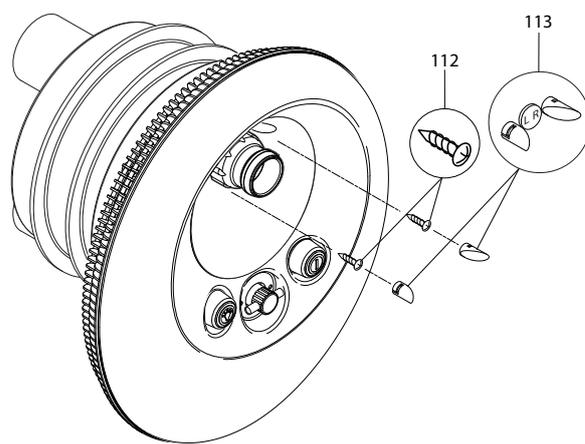
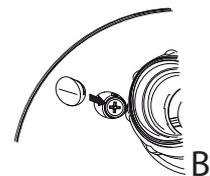
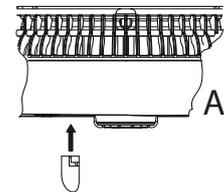


Abb. 14



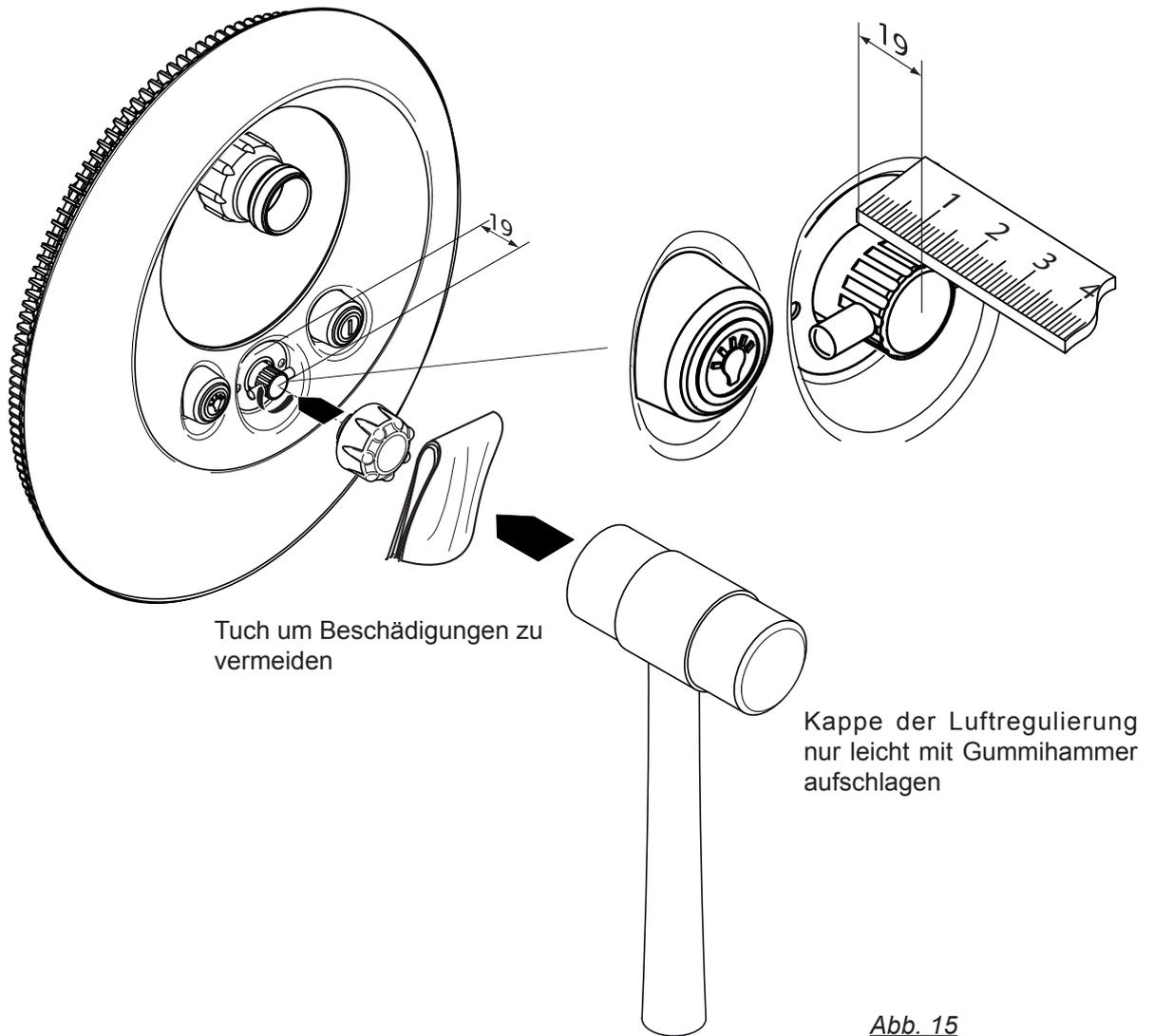
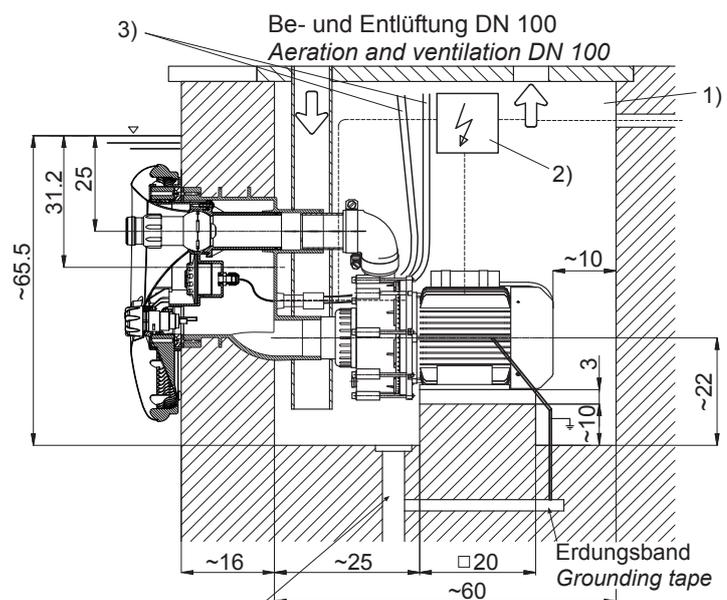


Abb. 15

Einbaubeispiel

BADU® Jet *vogue*

- 1) Schachtbreite min. 70 cm
Shaft width min. 70 cm
 - 2) Schaltanlage in trockenem Raum montieren *)
Switchboard unit to be installed in a dry location
 - 3) Schlauch für Luftregulierung und Pneumatiktafter über den Wasserspiegel führen u. befestigen
Lead tubes for pneumatic switching and air supply above water level and fix
 - a) Be- und Entlüftung zur Vermeidung von Schwitzwasser
Provide aeration and ventilation to prevent the formation of condensation water
 - b) Pumpe auf einem Sockel oder ähnlicher Unterlage montieren
Install pump on a footing or similar support
- *) Schaltanlage über dem Wasserspiegel montieren
Switchboard should be installed above the waterlevel



Ausreichend dimensionierter Ablauf erforderlich.
A sufficiently dimensioned drainage must be foreseen.

Maße / Dimensions in cm
Z.Nr.: 23.0.095.1

Fertigmontage der BADU® Jet wave

- 1) Nach dem Einbau des Einbaugeschüsses.
- 2) Einkleben des Kabelschutzschlauches und des Luftleitungsschlauches. (Abb. 9)
- 3) Das Düsengehäuse (102.1) am Einbaugeschüss (1) ansetzen.
- 4) Pneumatikschläuche und Kabel des Scheinwerfers durch den Schutzschlauch (14) führen und mit Kabelverschraubung (20) abdichten.
- 5) Luftleitung mit Klemme (8) am werksseitig vormontierten Luftregler (21) befestigen.
- 6) Das kpl. Düsengehäuse (102.1) mit 4 selbstschneidenden Schrauben (95) am Einbaugeschüss (1) befestigen. (Abb. 16)
Die Schrauben nur handfest anziehen. Keine Gewalt anwenden!
- 7) Pneumatikschläuche durch die Öffnungen in der Blende (93) führen (Licht EIN-AUS links; Pumpe EIN-AUS rechts) und an den entsprechenden Tastern mit den Schlauchklemmen (46) befestigen. (Abb. 17)
- 8) Blende (93) und mit den vier Schrauben (113) am Düsengehäuse befestigen.
Die Schrauben nur handfest anziehen. Keine Gewalt anwenden!
Die beiden Pneumatiktaster durch die Blende (93) in das Düsengehäuse stecken und durch drehen im Uhrzeigersinn verriegeln. (Abb. 18)
- 9) Kappe für die Luftregulierung montieren. (Abb.19)
- 10) Die Jet-Pumpe (92) mit der halben Verschraubung (98, 99, 100), dem Gummiwinkel (79) und den dazu gehörigen Klemmen (75), saug- und druckseitig am Einbaugeschüss anschließen.
- 11) Den Pumpenmotor gem. Schaltplan anschließen.
Bei Drehstrom auf die korrekte Drehrichtung achten!
- 12) Ein- und Ausschalten vom Becken aus mit Pneumatiktastern:

Pumpe EIN-AUS (38/1) - rechter Taster

Licht EIN-AUS (38/2) - linker Taster
- 13) Mit dem Luftregler (21) kann der Düse wahlweise Luft beigemischt werden.

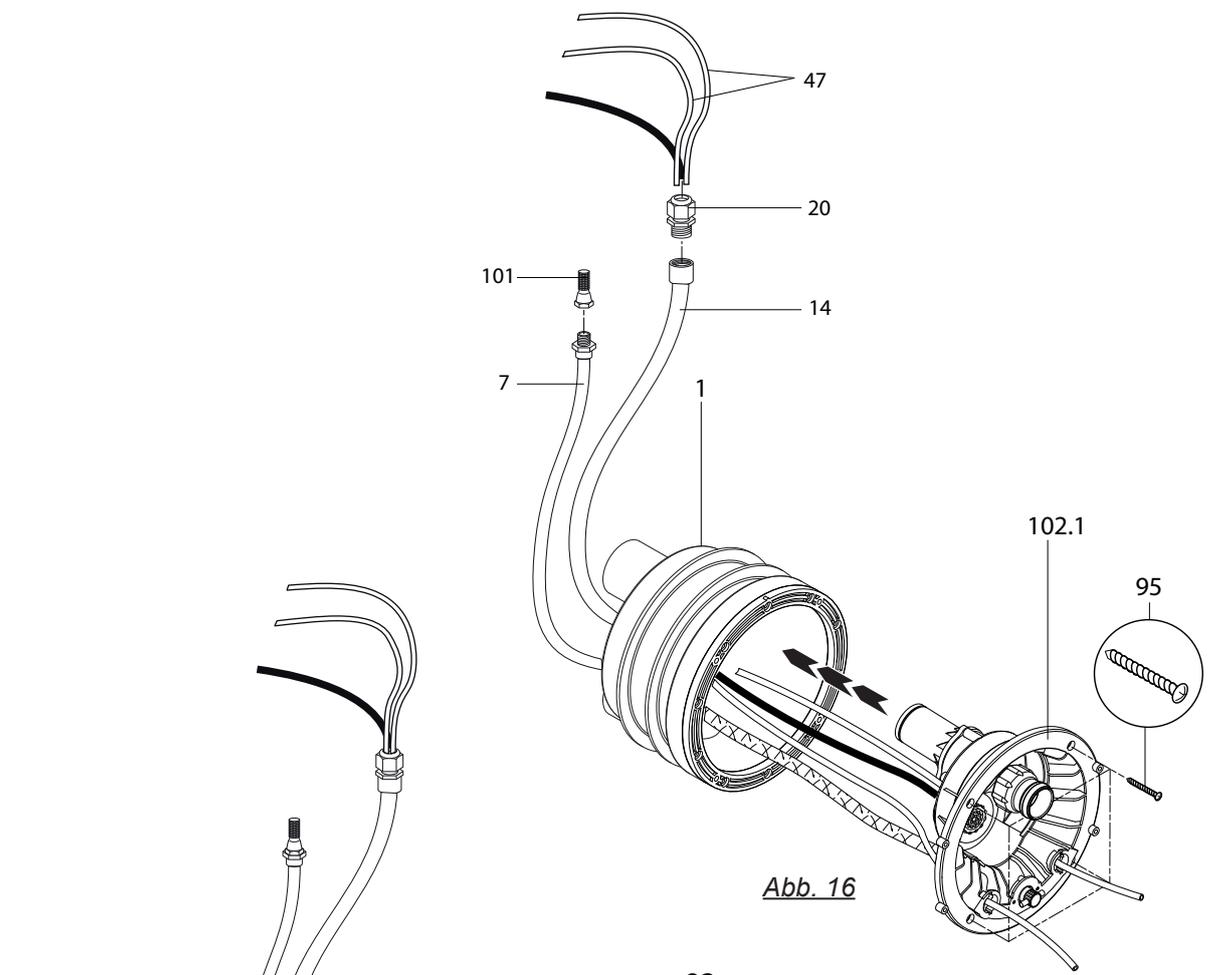


Abb. 16

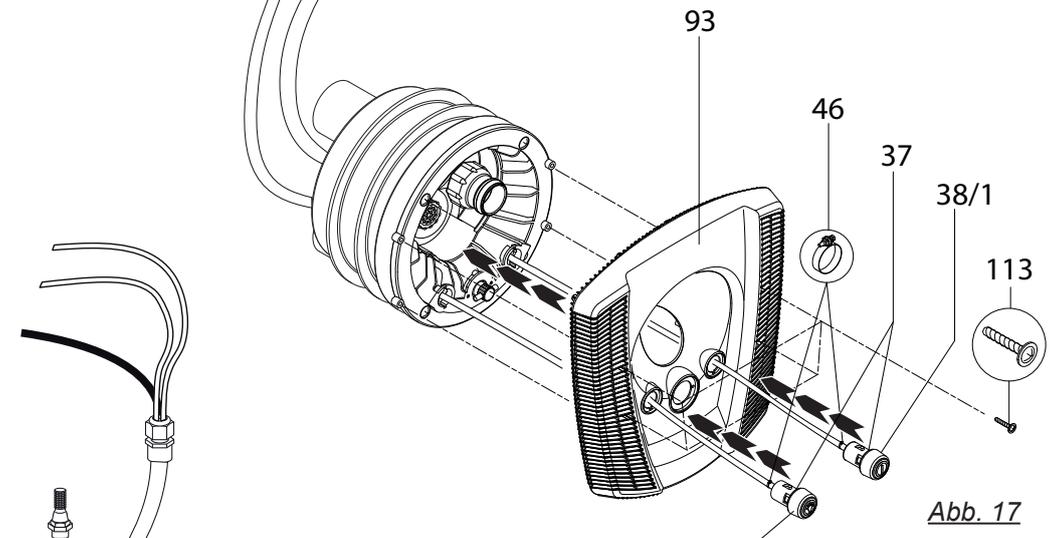


Abb. 17

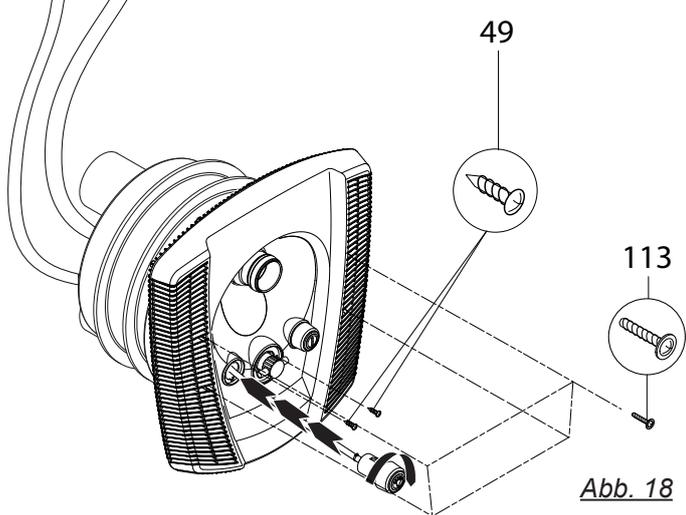


Abb. 18

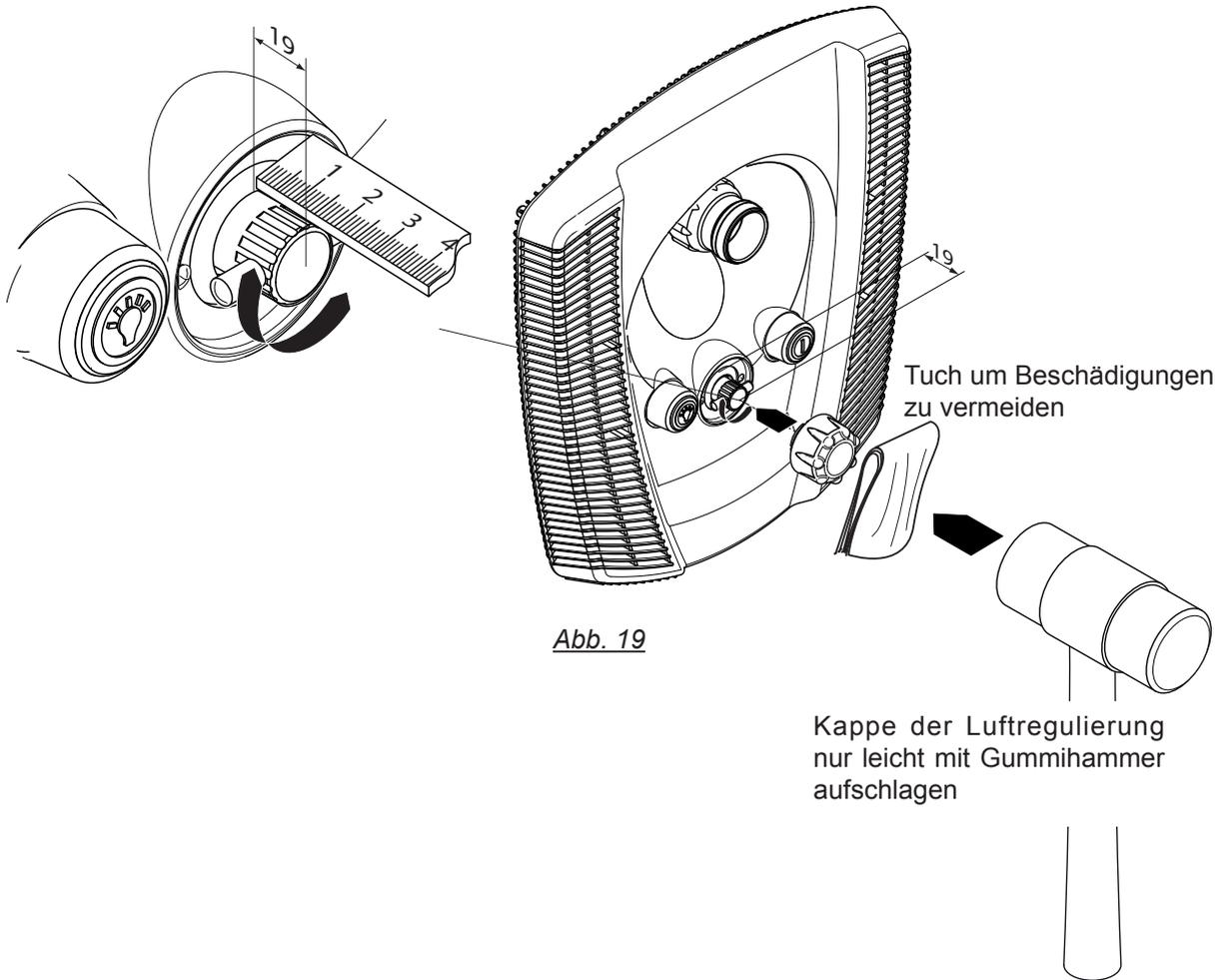
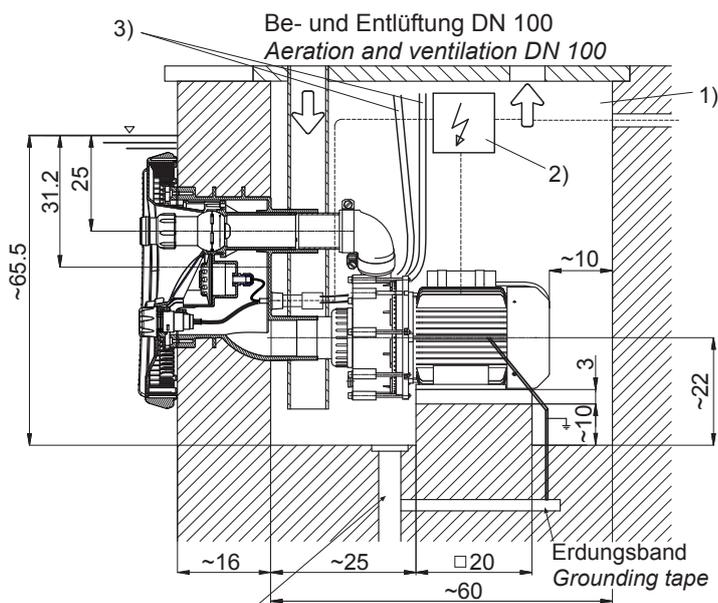


Abb. 19

Einbaubeispiel

BADU® Jet wave

- 1) Schachtbreite min. 70 cm
Shaft width min. 70 cm
- 2) Schaltanlage in trockenem Raum montieren *)
Switchboard unit to be installed in a dry location
- 3) Schlauch für Luftregulierung und Pneumatiktafter über den Wasserspiegel führen u. befestigen
Lead tubes for pneumatic switching and air supply above water level and fix
- a) Be- und Entlüftung zur Vermeidung von Schwitzwasser
Provide aeration and ventilation to prevent the formation of condensation water
- b) Pumpe auf einem Sockel oder ähnlicher Unterlage montieren
Install pump on a footing or similar support

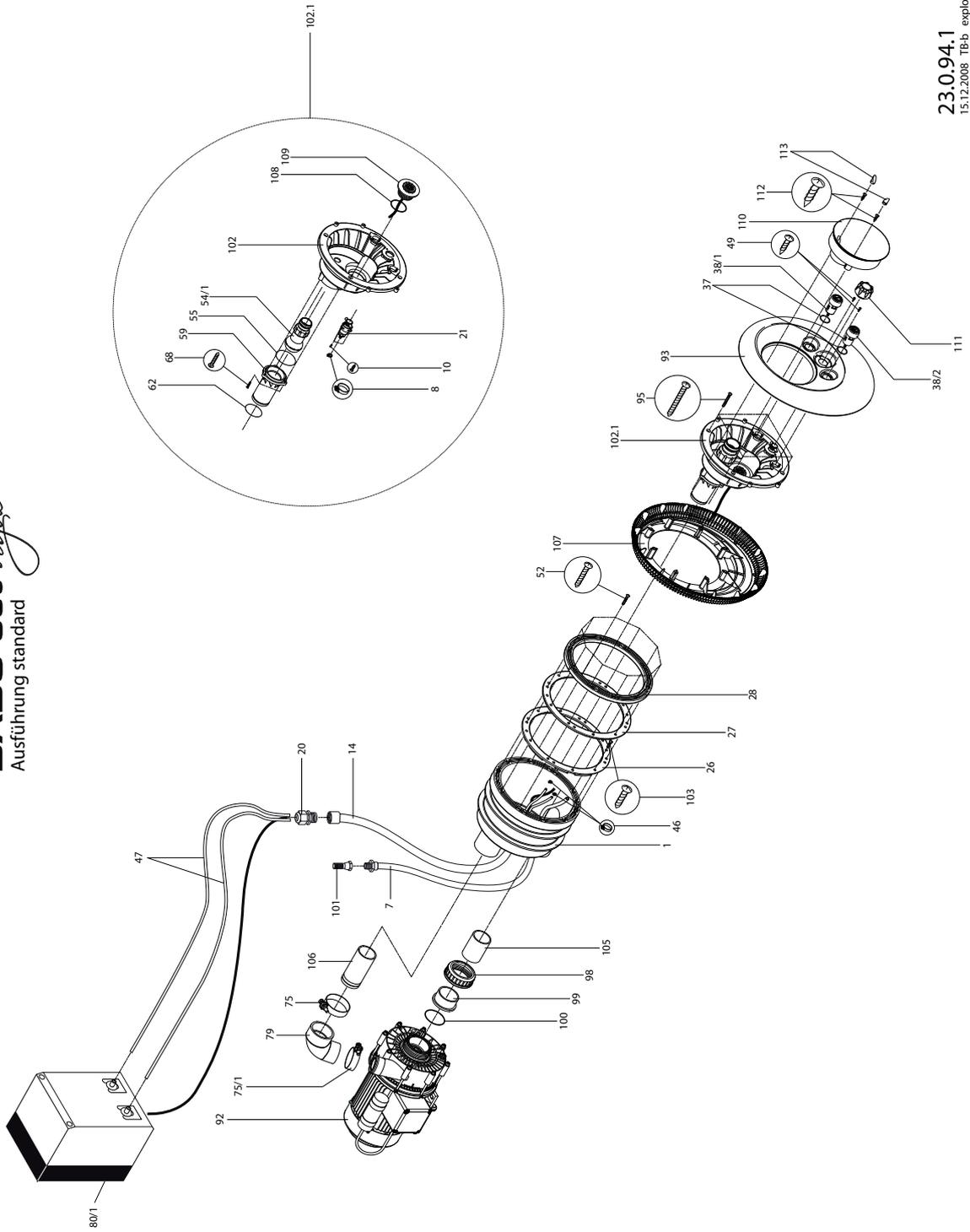


*) Schaltanlage über dem Wasserspiegel montieren
Switchboard should be installed above the waterlevel

Ausreichend dimensionierter Ablauf erforderlich.
A sufficiently dimensioned drainage must be foreseen.

Maße / Dimensions in cm
Z.Nr.: 23.0.096.1

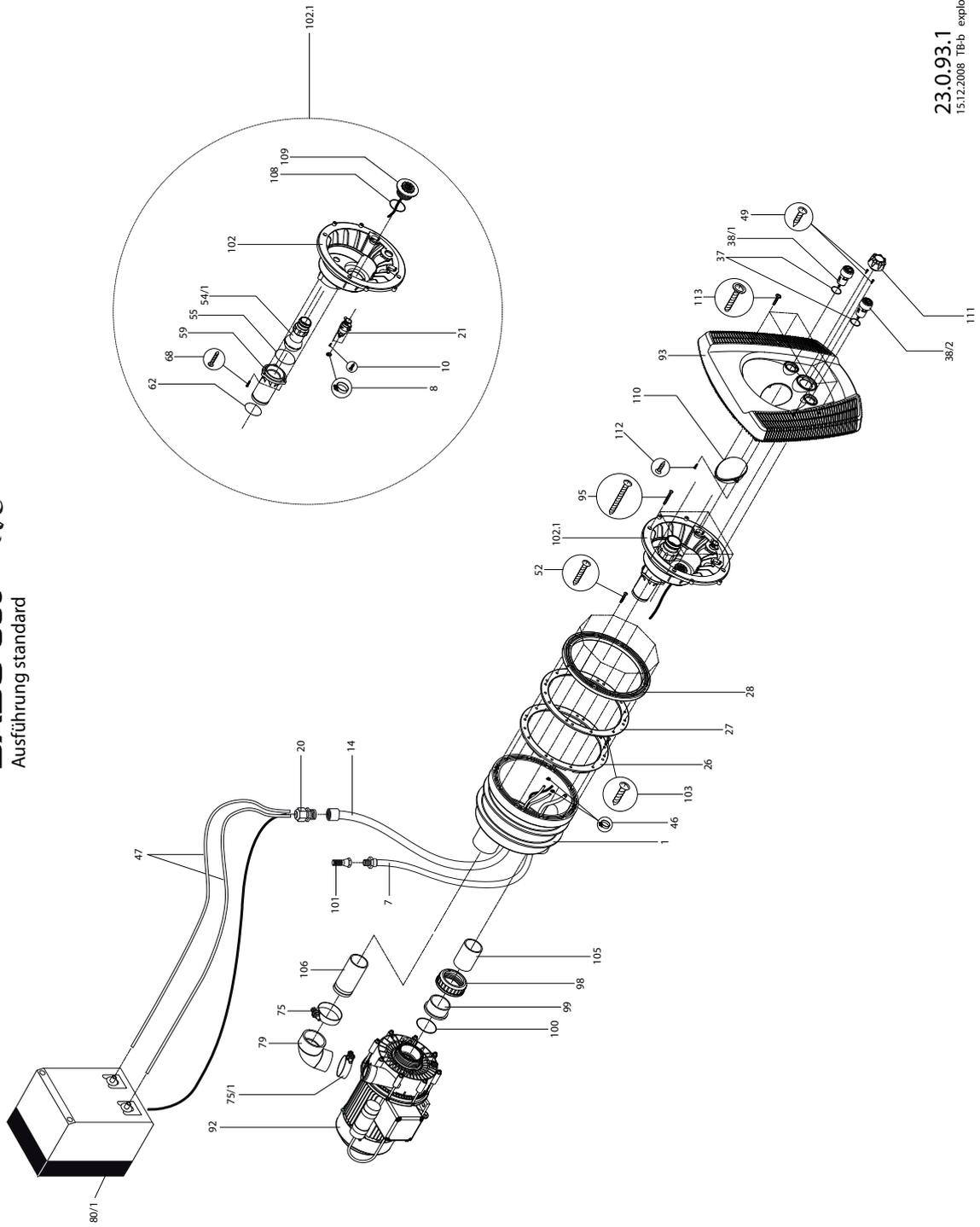
BADU® Jet *vogue*
Ausführung standard



23.0.94.1
15.12.2008 TB-b explo_vogue_standard.ai

| Teil Part Pièce | St. Qty. Qté. | Benennung | Description | Désignation | Artikel-Nr. Article no. Réf. |
|-----------------|---------------|---|---|---|------------------------------|
| | | Vormontagesatz | Pre-assembly kit | Pièce à sceller cplte | |
| 1 | 1 | Einbaugehäuse, vormontiert, bestehend aus: | Jet-housing, assembled, consisting of: | Corps de NCC préassembler, composé de: | 2321.100.403 |
| 7 | 1 | Luftleitungsschlauch kpl. | Air tube, cpl. | Canalisation d'air, cplte | 2321.100.404 |
| 14 | 1 | Kabelschuttschlauch, kpl. | Cable protection hose, cpl. | Gaine de protection pour câble | 2321.100.401 |
| 20 | 1 | Kabelverschraubung, für 3 x 7 mm, M 25 x 1,5 | Screwed cable gland, for 3 x 7 mm, M 25 x 1,5 | Passe-câble à vis, pour 3 x 7 mm, M 25 x 1,5 | 2321.100.002 |
| 101 | 1 | Rückflussverhinderer, D 1/2" | Nonreturn valve, D 1/2" | Clapet de non-retour, D 1/2" | 5030.000.105 |
| 26 | 1 | Noppendichtung | Gasket with knobs | Joint à coussin | 2300.200.010 |
| 27 | 1 | Spannrindichtung | Gasket for clamping ring | Joint anneau de serrage | 2300.200.020 |
| 28 | 1 | Spannring | Clamping ring | Anneau de serrage | 2300.200.030 |
| 52 | 10 | Schneidschraube, 6 x 35 mm, A 2 | Self-tapping screw, 6 x 35 mm, A 2 | Vis autofileteuse, 6 x 35 mm, A 2 | 5879.006.035 |
| 103 | 2 | Counterschraube, 5,5 x 19 mm, A 4 | Countersunk screw, 5,5 x 19 mm, A 4 | Vis à tête fraisée, 5,5 x 19 mm, A 4 | 5879.825.520 |
| | | Fertigmontagesatz | Final assembly kit | Colis complémentaire cplte | |
| 107 | 1 | Ansauggehäuse | Nozzle housing | Corps de buse cplte, composé: | 2321.000.011 |
| 102.1 | 1 | Düsengehäuse kpl., bestehend aus: | Nozzle housing cpl., consisting of: | Corps de buse cplte, composé: | 2321.000.408 |
| 10 | 3 | Linsenschraube, 2,9 x 9,5, A 2 | Oval head screw, 2,9 x 9,5, A 2 | Vis à tête cylindrique bombée, 2,9 x 9,5, A 2 | 5879.812.996 |
| 21 | 1 | Luftregulierung kpl. | Air regulator cpl. | Régulation de l'air cplte | 2321.000.409 |
| 46 | 2 | Schlauchklemme, 8,7 mm, rostfrei | Tube clamp, 8,7 mm, non corrosive | Pince pour tuyaux souples, 8,7 mm, inoxydable | 2302.001.046 |
| 47 | 2 | 10 mtr. PVC-Schlauch, 4 x 1,5 mm, glasklar, ohne Gewebe | "10 mtr. PVC-tubing, 4 x 1,5 mm, clear, not reinforced" | "Tuyau PVC transparent, 4 x 1,5 mm non renforcé, 10 mètre" | 2300.202.060 |
| 54/1 | 1 | Kugeldüse, d = 40 mm, regulierbar | Ball nozzle, dia = 40 mm, regulable | Buse, D = 40 mm, réglable | 2302.002.854 |
| 55 | 1 | O-Ring, 73 x 1,2 mm | O-ring, 73 x 1,2 mm | Joint torique, 73 x 1,2 mm | 2300.202.053 |
| 59 | 1 | Düsenrohr | Blast pipe | Tuyau pour buse | 2321.000.028 |
| 62 | 1 | O-Ring, 59 x 2,5 mm | O-ring, 59 x 2,5 mm | Joint torique, 59 x 2,5 mm | 2300.202.052 |
| 68 | 3 | Schneidschraube, 6,0 x 22 mm, A 2 | Self-tapping screw, 6,0 x 22 mm, A 2 | Vis autofileteuse, 6,0 x 22 mm, A 2 | 5879.006.022 |
| 102 | 1 | Düsengehäuse | Nozzle housing | Corps de buse | 2321.000.012 |
| 108 | 1 | O-Ring, 55 X 3,5 MM, NBR 70 | O-ring, 55 X 3,5 MM, NBR 70 | Joint torique, 55 X 3,5 MM, NBR 70 | 2613.700.021 |
| 109 | 1 | Scheinwerfer,LED,12V | Luminaire, LED,12V | Projecteur, LED,12V | 2320.000.001 |
| 37 | 2 | O-Ring, 23,52 x 1,78 | O-ring, 23,52 x 1,78 mm | Joint torique, 23,52 x 1,78 mm | 2320.000.013 |
| 38/1 | 1 | Pneumatiktafter kpl. "Anlage ein / aus" | Pneumatic push-button cpl. | Commande pneumatique cplte | 2321.000.401 |
| 38/2 | 1 | Pneumatiktafter kpl. "Licht ein / aus" | Pneumatic push-button cpl. | Commande pneumatique cplte | 2321.000.404 |
| 49 | 2 | Blechschrabe, 3,5 x 13, A4 | Tapping screw, 3,5 x 13 mm, A 4 | Vis à tête, 3,5 x 13 mm, A 4 | 5879.813.513 |
| 93 | 1 | Edelstahlblende | Stainless steel cover | Enjoliveur inox | 2322.000.001 |
| 110 | 1 | Lichtabdeckung | | | 2321.000.016 |
| 111 | 1 | Kappe für Luftregulierung | Cap for air regulator | Couvercle pour régulation de l'air | 2321.000.022 |
| 112 | 2 | Schneidschraube, 6,0 x 22 mm, A 2 | Self-tapping screw, 6,0 x 22 mm, A 2 | Vis autofileteuse, 6,0 x 22 mm, A 2 | 5879.006.022 |
| 113 | 1 | Zierkappe | Decorative cap | Décoratif capuchon | 2321.000.018 |
| 8 | 1 | Schlauchklemme, SL 13/9 W4, 1.4301 | Tube clamp, SL 13/9 W4, 1.4301 | Pince pour tuyaux souples, SL 13/9 W4, 1.4301 | 5873.011.409 |
| 75 | 1 | Schlauchklemme, S 73/20 SKZ | Tube clamp, S 73/20 SKZ | Pince pour tuyaux souples, S 73/20 SKZ | 2307.007.320 |
| 75/1 | 1 | Schlauchklemme, S 61/20 S Z | Tube clamp, S 61/20 S Z | Pince pour tuyaux souples, S 61/20 S Z | 2307.006.120 |
| 79 | 1 | Gummwinkel, 63 x 52 mm | Rubber angle, 63 x 52 mm | Coude en caoutchouc, 63 x 52 mm | 2307.003.009 |
| 98 | 1 | Überwurfmutter 2 3/4" | Union nut 2 3/4" | Ecrou-raccord, 2 3/4 " | 5863.374.081 |
| 99 | 1 | Bundbuchse, d = 63 mm | Glue socket, dia = 63 mm | Douille à collet, D = 63 mm | 5863.390.064 |
| 105 | 1 | PVC-Saugrohr, 63 x 4,7 mm, Länge 7,6 cm | Suction pipe, 63 x 4,7 mm, length 7,6 cm | Tuyau d'aspiration, 63 x 4,7 mm, L = 7,6 cm | 2300.101.130 |
| 106 | 1 | PVC-Druckrohr, 63 x 4,7 mm, Länge 10,4 cm, mit Einstich | Pressure pipe, 63 x 4,7 mm, length 10,4 cm | Tuyau de refoulement, 63 x 4,7 mm, L = 10,4 cm | 2300.101.120 |
| 80/1 | 1 | Schaltkasten kpl., Dr. (4 - 6 A) | Switch box cpl., 3~ (4 - 6 A) | Coffret de commande cplte, tri (4 - 6 A) | 2336.002.608 |
| | | Schaltkasten kpl., We. (10 - 16 A) | Switch box cpl., 1~ (10 - 16 A) | Coffret de commande cplte, mono (10 - 16 A) | 2336.002.606 |
| | | Jeweils unter anderem bestehend aus: Amongst other parts consisting of: | | Contenant à chaque fois entre autres: | |
| 1 | 1 | Leergehäuse, Typ CI-K4-SPECK-04 | Casing for switch box, type CI-K4-SPECK-04 | Boitier vide, type CI-K4-SPECK-04 | 5880.000.144 |
| 1 | 1 | Schütz, 12 A | Contacteur, 12 A | Contacteur, 12 A | 5880.100.212 |
| 1 | 1 | Motorschutzrelais für Dr. | Motor protection for 3~ | Protection thermique pour moteur triphasé | 5880.200.306 |
| 1 | 1 | Motorschutzrelais für We. | Motor protection for 1~ | Protection thermique pour moteur monophasé | 5880.200.316 |
| 2 | 2 | Stromstoßschalter | Latching relay | Relais | 5880.300.010 |
| 2 | 2 | Spezial-Druckwandler | Special-pressure switch | Convertisseur | 5880.400.011 |
| 1 | 1 | Trafo, 2,5 W | Transformer, 2,5 W | Transformateur, 2,5 W | 2320.000.007 |
| 2 | 2 | Dichtung für Druckwandler, 26 x 15 x 1 mm, Gummi | Gasket 26 x 15 x 1 mm, rubber | "Joint pour contacteur, 26 x 15 x 1 mm, caoutchouc" | 2302.080.021 |
| 1 | 1 | Sicherung, 6,3 A | Safety fuse, 6,3 A | Fusible de sécurité, 6,3 A | 5885.000.173 |
| | | Für BADU Jet vogue, Dr.: | For BADU Jet vogue, three-phase, 3~: | Pour BADU Jet vogue, triphasée: | |
| 92 | 1 | Jet-Pumpe Typ 21-60/45 GT 27 °, mit Dr.-Motor, 2,6 kW Pumpen-Ersatzteile siehe Seite 92 bis 93 | "Jet-pump type 21-60/45 GT 27 °, with three-phase motor, 2,6 kW" For pump spare parts see page 92 to 93 | "Pompe jet, type 21-60/45 GT 27 °, triphasée, 2,6 kW" "Pièces détachées pour pompes (cf. pages 92 à 93)" | 2360.450.337 |
| | | Für BADU Jet vogue, We.: | For BADU Jet vogue, single-phase, 1~: | Pour BADU Jet vogue, monophasée: | |
| 92 | 1 | Jet-Pumpe Typ 21-60/44 GT 27 °, mit We.-Motor, 2,2 kW Pumpen-Ersatzteile siehe Seite 92 bis 93 | "Jet-pump type 21-60/44 GT 27 °, with single-phase motor, 2,2 kW" For pump spare parts see page 92 to 93 | "Pompe jet type 21-60/44 GT 27 °, monophasée, 2,2 kW" "Pièces détachées pour pompes (cf. pages 92 à 93)" | 2360.440.538 |
| 95 | 4 | Linsenschraube, 6,0 x 75, A 2 | Oval head screw, 6,0 x 75, A 2 | Vis à tête cylindrique bombée, 6,0 x 75, A 2 | 5879.006.075 |
| 100 | 1 | O-Ring, 67 x 4 mm | O-ring, 67 x 4 mm | Joint torique, 67 x 4 mm | 2923.641.270 |

BADU®Jet wave
Ausführung standard

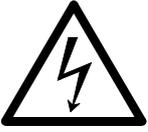


23.0.93.1
15.12.2008 TB-b explic_wave_standard.ai

BADU® Jet wave

| Teil Part Pièce | St. Qty. Qté. | Benennung | Description | Désignation | Artikel-Nr. Article no. Réf. |
|-----------------------|---------------------|---|---|---|------------------------------------|
| | | Vormontagesatz | Pre-assembly kit | Pièce à sceller cplte | |
| 1 | 1 | Einbaugehäuse, vormontiert, bestehend aus: | Jet-housing, assembled, consisting of: | Corps de NCC préassembler, composé de: | 2321.100.403 |
| 7 | 1 | Luftleitungsschlauch kpl. | Air tube, cpl. | Canalisation d'air, cplte | 2321.100.404 |
| 14 | 1 | Kabelschuttschlauch, kpl. | Cable protection hose, cpl. | Gaine de protection pour câble | 2321.100.401 |
| 20 | 1 | Kabelverschraubung, für 3 x 7 mm, M 25 x 1,5 | Screwed cable gland, for 3 x 7 mm, M 25 x 1,5 | Passe-câble à vis, pour 3 x 7 mm, M 25 x 1,5 | 2321.100.002 |
| 101 | 1 | Rückflussverhinderer, D 1/2" | Nonreturn valve, D 1/2" | Clapet de non-retour, D 1/2" | 5030.000.105 |
| 26 | 1 | Noppendichtung | Gasket with knobs | Joint à coussin | 2300.200.010 |
| 27 | 1 | Spannrindichtung | Gasket for clamping ring | Joint anneau de serrage | 2300.200.020 |
| 28 | 1 | Spannring | Clamping ring | Anneau de serrage | 2300.200.030 |
| 52 | 10 | Schneidschraube, 6 x 35 mm, A 2 | Self-tapping screw, 6 x 35 mm, A 2 | Vis autofileteuse, 6 x 35 mm, A 2 | 5879.006.035 |
| 103 | 2 | Senkschraube, 5,5 x 19 mm, A 4 | Countersunk screw, 5,5 x 19 mm, A 4 | Vis à tête fraisée, 5,5 x 19 mm, A 4 | 5879.825.520 |
| | | Fertigmontagesatz | Final assembly kit | Colis complémentaire cplte | |
| 107 | 1 | Ansauggehäuse | Nozzle housing | Buse, D = 40 mm, réglable | 2321.000.011 |
| 102.1 | 1 | Düsengehäuse kpl., bestehend aus: | Nozzle housing cpl., consisting of: | Corps de buse cplte, composé: | 2321.000.408 |
| 10 | 3 | Linsenschraube, 2,9 x 9,5, A 2 | Oval head screw, 2,9 x 9,5, A 2 | Vis à tête cylindrique bombée, 2,9 x 9,5, A 2 | 5879.812.996 |
| 21 | 1 | Luftregulierung kpl. | Air regulator cpl. | Régulation de l'air cplte | 2321.000.409 |
| 46 | 2 | Schlauchklemme, 8,7 mm, rostfrei | Tube clamp, 8,7 mm, non corrosive | Pince pour tuyaux souples, 8,7 mm, inoxydable | 2302.001.046 |
| 47 | 2 | 10 mtr. PVC-Schlauch, 4 x 1,5 mm, glasklar, ohne Gewebe | "10 mtr. PVC-tubing, 4 x 1,5 mm, clear, not reinforced" | "Tuyau PVC transparent, 4 x 1,5 mm non renforcé, 10 mètre" | 2300.202.060 |
| 54/1 | 1 | Kugeldüse, d = 40 mm, regulierbar | Ball nozzle, dia = 40 mm, regulable | Buse, D = 40 mm, réglable | 2302.002.854 |
| 55 | 1 | O-Ring, 73 x 1,2 mm | O-ring, 73 x 1,2 mm | Joint torique, 73 x 1,2 mm | 2300.202.053 |
| 59 | 1 | Düsenrohr | Blast pipe | Tuyau pour buse | 2321.000.028 |
| 62 | 1 | O-Ring, 59 x 2,5 mm | O-ring, 59 x 2,5 mm | Joint torique, 59 x 2,5 mm | 2300.202.052 |
| 68 | 3 | Schneidschraube, 6,0 x 22 mm, A 2 | Self-tapping screw, 6,0 x 22 mm, A 2 | Vis autofileteuse, 6,0 x 22 mm, A 2 | 5879.006.022 |
| 102 | 1 | Düsengehäuse | Nozzle housing | Corps de buse | 2321.000.012 |
| 108 | 1 | O-Ring, 55 X 3,5 MM, NBR 70 | O-ring, 55 X 3,5 MM, NBR 70 | Joint torique, 55 X 3,5 MM, NBR 70 | 2613.700.021 |
| 109 | 1 | Scheinwerfer,LED,12V | Luminaire, LED,12V | Projecteur, LED,12V | 2320.000.001 |
| 37 | 2 | O-Ring, 23,52 x 1,78 | O-ring, 23,52 x 1,78 mm | Joint torique, 23,52 x 1,78 mm | 2320.000.013 |
| 38/1 | 1 | Pneumatiktafter kpl. "Anlage ein / aus" | Pneumatic push-button cpl. | Commande pneumatique cplte | 2321.000.401 |
| 38/2 | 1 | Pneumatiktafter kpl. "Licht ein / aus" | Pneumatic push-button cpl. | Commande pneumatique cplte | 2321.000.404 |
| 49 | 2 | Blechschrabe, 3,5 x 13, A4 | Tapping screw, 3,5 x 13 mm, A 4 | Vis à tôle, 3,5 x 13 mm, A 4 | 5879.813.513 |
| 93 | 1 | Edelstahlblende | Stainless steel cover | Enjoliveur inox | 2322.000.001 |
| 110 | 1 | Lichtabdeckung | | | 2321.000.016 |
| 111 | 1 | Kappe für Luftregulierung | Cap for air regulator | Couvercle pour régulation de l'air | 2321.000.022 |
| 112 | 2 | Schneidschraube, 6,0 x 22 mm, A 2 | Self-tapping screw, 6,0 x 22 mm, A 2 | Vis autofileteuse, 6,0 x 22 mm, A 2 | 5879.006.022 |
| 113 | 1 | Zierkappe | Decorative cap | Décoratif capuchon | 2321.000.018 |
| 8 | 1 | Schlauchklemme, SL 13/9 W4, 1.4301 | Tube clamp, SL 13/9 W4, 1.4301 | Pince pour tuyaux souples, SL 13/9 W4, 1.4301 | 5873.011.409 |
| 75 | 1 | Schlauchklemme, S 73/20 SKZ | Tube clamp, S 73/20 SKZ | Pince pour tuyaux souples, S 73/20 SKZ | 2307.007.320 |
| 75/1 | 1 | Schlauchklemme, S 61/20 S Z | Tube clamp, S 61/20 S Z | Pince pour tuyaux souples, S 61/20 S Z | 2307.006.120 |
| 79 | 1 | Gummiwinkel, 63 x 52 mm | Rubber angle, 63 x 52 mm | Coude en caoutchouc, 63 x 52 mm | 2307.003.009 |
| 98 | 1 | Überwurfmutter 2 3/4" | Union nut 2 3/4" | Ecrou-raccord, 2 3/4 " | 5863.374.081 |
| 99 | 1 | Bundbuchse, d = 63 mm | Glue socket, dia = 63 mm | Douille à collet, D = 63 mm | 5863.390.064 |
| 105 | 1 | PVC-Saugrohr, 63 x 4,7 mm, Länge 7,6 cm | Suction pipe, 63 x 4,7 mm, length 7,6 cm | Tuyau d'aspiration, 63 x 4,7 mm, L = 7,6 cm | 2300.101.130 |
| 106 | 1 | PVC-Druckrohr, 63 x 4,7 mm, Länge 10,4 cm, mit Einstich | Pressure pipe, 63 x 4,7 mm, length 10,4 cm | Tuyau de refoulement, 63 x 4,7 mm, L = 10,4 cm | 2300.101.120 |
| 80/1 | 1 | Schaltkasten kpl., Dr. (4 - 6 A) | Switch box cpl., 3~ (4 - 6 A) | Coffret de commande cplte, tri (4 - 6 A) | 2336.002.608 |
| | | Schaltkasten kpl., We. (10 - 16 A) | Switch box cpl., 1~ (10 - 16 A) | Coffret de commande cplte, mono (10 - 16 A) | 2336.002.606 |
| | | Jeweils unter anderem bestehend aus: Amongst other parts consisting of: | | Contenant à chaque fois entre autres: | |
| 1 | 1 | Leergehäuse, Typ CI-K4-SPECK-04 | Casing for switch box, type CI-K4-SPECK-04 | Boitier vide, type CI-K4-SPECK-04 | 5880.000.144 |
| 1 | 1 | Schütz, 12 A | Contacteur, 12 A | Contacteur, 12 A | 5880.100.212 |
| 1 | 1 | Motorschutzrelais für Dr. | Motor protection for 3~ | Protection thermique pour moteur triphasé | 5880.200.306 |
| 1 | 1 | Motorschutzrelais für We. | Motor protection for 1~ | Protection thermique pour moteur monophasé | 5880.200.316 |
| 2 | 2 | Stromstoßschalter | Latching relay | Relais | 5880.300.010 |
| 2 | 2 | Spezial-Druckwandler | Special-pressure switch | Convertisseur | 5880.400.011 |
| 1 | 1 | Trafo, 2,5 W | Transformer, 2,5 W | Transformateur, 2,5 W | 2320.000.007 |
| 2 | 2 | Dichtung für Druckwandler, 26 x 15 x 1 mm, Gummi | Gasket 26 x 15 x 1 mm, rubber | "Joint pour contacteur, 26 x 15 x 1 mm, caoutchouc" | 2302.080.021 |
| 1 | 1 | Sicherung, 6,3 A | Safety fuse, 6,3 A | Fusible de sécurité, 6,3 A | 5885.000.173 |
| | | Für BADU Jet vogue, Dr.: | For BADU Jet vogue, three-phase, 3~: | Pour BADU Jet vogue, triphasée: | |
| 92 | 1 | Jet-Pumpe Typ 21-60/45 GT 27 °, mit Dr.-Motor, 2,6 kW Pumpen-Ersatzteile siehe Seite 92 bis 93 | "Jet-pump type 21-60/45 GT 27 °, with three-phase motor, 2,6 kW" For pump spare parts see page 92 to 93 | "Pompe jet, type 21-60/45 GT 27 °, triphasée, 2,6 kW" "Pièces détachées pour pompes (cf. pages 92 à 93)" | 2360.450.337 |
| | | Für BADU Jet vogue, We.: | For BADU Jet vogue, single-phase, 1~: | Pour BADU Jet vogue, monophasée: | |
| 92 | 1 | Jet-Pumpe Typ 21-60/44 GT 27 °, mit We.-Motor, 2,2 kW Pumpen-Ersatzteile siehe Seite 92 bis 93 | "Jet-pump type 21-60/44 GT 27 °, with single-phase motor, 2,2 kW" For pump spare parts see page 92 to 93 | "Pompe jet type 21-60/44 GT 27 °, monophasée, 2,2 kW" "Pièces détachées pour pompes (cf. pages 92 à 93)" | 2360.440.538 |
| 95 | 4 | Linsenschraube, 6,0 x 75, A 2 | Oval head screw, 6,0 x 75, A 2 | Vis à tête cylindrique bombée, 6,0 x 75, A 2 | 5879.006.075 |
| 100 | 1 | O-Ring, 67 x 4 mm | O-ring, 67 x 4 mm | Joint torique, 67 x 4 mm | 2923.641.270 |

Elektrischer Anschluss



Die elektrischen Anschlußarbeiten sind unter Berücksichtigung der Bestimmungen DIN VDE 0100 T1 und T702 von einem Elektrofachmann durchzuführen. Die Geräte müssen fest, außerhalb des Schutzbereiches im Trockenen (Schacht oder mind. 3,5m vom Beckenrand), installiert werden.

Die Schaltung ist anschlussfertig verdrahtet, die Anschlüsse werden nach Schaltplan vorgenommen.

1. Die Leistungsaufnahme des Pumpenmotors beträgt bei Drehstrom 3~ ca. P_1 2,72 kW. Für den Wechselstrommotor 1~ beträgt die Leistungsaufnahme ca. P_1 2,27 kW.
2. Das Motorschutzrelais ist auf den auf dem Motortypenschild angegebenen Nennstrom einzustellen.
3. Bei Inbetriebnahme ist die Drehrichtung zu kontrollieren (nur bei Drehstrom). Bei falscher Drehrichtung Phasen vertauschen.
4. Steuerschlauch vom Pneumatiktaster mit dem Schlauchende am Schaltkasten verbinden.

Bauseitiger Anschluß

1. Fi-Schalter, $I_{\Delta N} = 30\text{mA}$
2. Absicherung 1~ 230 V / 3~ 400 V Schmelzsicherung 20 A / 16 A trag, oder 20 A / 16 A K-Sicherungsautomaten
3. Allpolig schaltender Schalter mit 0- und 1-Kennzeichnung
4. Es muss ein Anschluß für den Potentialausgleich, der mit dem Erdungsband verbunden ist, vorgesehen sein.

Weitere Informationen sind aus dem Anschlußplan zu entnehmen.

Diese Teile sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen vor der Installation der Anlage bauseitig erstellt werden.

EG-Konformitätserklärung

Déclaration CE de conformité / EC declaration of conformity / Dichiarazione CE di conformità / EG-verklaring van overeenstemming / EU-yhtäpitävyyssilmoitus / Declaracion de conformidad

im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 89/392/EWG, Anhang II A

conformément à la directive CE relative aux machines 89/392/CEE, Annex II A / as defined by machinery directive 89/392/EEC Annex II A / ai sensi della direttiva CE 89/392 relativa a macchinari, Appendice II A / inzake richtlijn van de raad betreffende machines 89/392/EEG, bijlage II A / määriteltyinä konedirektiivin 89/392/EEC liite II mukaan / segun se define en la directriz para maquinas de la CE 89/392/CEE, Anexo II A

Hiermit erklären wir, dass das Pumpenaggregat

Par la présente, nous déclarons que le groupe moteur-pompe / Herewith we declare that the pump unit / Si dichiara, che la pompa / hiermede verklaren wij, dat het pompaggregaat / Tätän ilmoitamme, että pumppulaite / Por la presente declaramos que la unidad de bomba:

Type: _____
Type / Type / Tipo / Type / Malli / Tipo

Auftrags- Nr.: _____
N° d'ordre / Order no. / Numero d'ordine / Opdracht-Nr. / Tilausnumero / N° pedido

Baureihe
Série / Series / Serie / Serie / Mallisarja / Serie

- BADU® Jet vogue
 BADU® Jet wave

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

correspond aux dispositions pertinentes suivantes: / complies with the following provisions applying to it: / è conforme alle sequenti disposizioni pertinenti: / in de door ons geleverde uitvoering voldoet aan de eisen van de in het vervolg genoemde bepalingen: / cumple las siguientes disposiciones pertinentes: / vastaa seuraavia asiaan kuuluvia määräyksiä:

EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG

CE-Directives européennes 98/37/CE / EC-machinery directive 98/37/EC: / CE-Direttiva Macchine 98/37/CE: / EG-Machine-richtlijn 98/37/EG: / EU-konedirektiivi 98/37/EU: / directiva europea de maquinaria 98/37 CE:

EMV-Richtlinie 89/336/EWG, i.d.F. 93/68/EEC

Directives CE sur la compatibilité électromagnétique 89/336/CEE modifiées par 93/68/CEE: / EMC-Machinery directive 89/336/EEC, in succession 93/68/EEC / Direttiva di compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE mod.93/68/CEE: / Richtlijn 89/336/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG: / Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) konedirektiivi 89/336/EEC, jota on muutettu direktiivillä 93/68/EEC: / directiva 89/336/CEE: /

EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG

CE-Directives basse tension 2006/95/CE / EC-Low voltage directive 2006/95/EC / CE-Direttiva di bassa tensione 2006/95/CE / EG-laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG / EU-pienjännitedirektiivi 2006/95/EU / directiva de baja tension 2006/95/CE

EG-Richtlinie 2002/96/EG (WEEE)

Directive 2002/96/CE (DEEE) / Directive 2002/96/EC (WEEE) / Direttiva UE 2002/96/EG (WEEE) / EG-Richtlijn 2002/96/EG (WEEE) / EU-direktiivi 2002/96/EC (WEEE) / CE-Directiva 2002/96/EG (tratamiento de residuos de componentes de aparatos eléctricos y electrónicos en desuso)

EG-Richtlinie 2002/95/EG (RoHS)

Directive 2002/95/CE (RoHS) / Directive 2002/95/EC (RoHS) / Direttiva UE 2002/95/EG (RoHS) / EG-Richtlijn 2002/95/EG (RoHS) / EU-direktiivi 2002/95/EC (RoHS) / CE-Directiva 2002/95/EG (limitación de utilización de determinados productos peligrosos en aparatos eléctricos y electrónicos)

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere

Normes harmonisées utilisées, notamment: / Applied harmonized standard in particular / Norme armonizzate applicate in particolare / Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzondere / Käytettyjä harmonisoituja normeja, erityisesti / Normas armonizadas aplicadas, especialmente

EN 60335-1 (2007)
EN 60335-2 – Teil 41 (2004)

D-91233 Neunkirchen a. Sand, 01.04.2009

Ort Datum
Fait à le
Place date
Località data
Plaats Datum
Paikka Päiväys
Lugar Fecha

i.V. F. Eisele
(Technischer Leiter)
(Directeur Technique)
(Technical director)
(Direttore tecnico)
(Technisch directeur)
(Teknillinen johtaja)
(Director tecnico)

ppa. A. Herger
(Produktmanager)
(Chef de produits)
(Product manager)
(Responsabile prodotti)
(Productmanager)
(Tuotepäällikkö)
(Jefe de producción)

Adresse / Adresse / Address / Indirizzo / Adres / Osoite / Dirección:

Hauptstraße 1-3
D-91233 Neunkirchen a. Sand

